

三个不敢问出声的问题

上帝公平吗？

上帝沉默吗？

上帝隐藏了吗？

陶道生命系列

「美」杨腓力 著 白陈毓华 译  
by PHILIP YANCEY

# 无语 问上帝

Disappointment  
with God

新世界出版社  
NEW WORLD PRESS

# 无语 问上帝

Disappointment  
with God

「美」杨腓力 著 白陈毓华 译  
by PHILIP YANCEY

陶造生命系列

新世界出版社



图书在版编目(CIP)数据

无语问上帝/(美)杨腓力(Yancey, P.)著;白陈毓华译.  
—北京:新世界出版社,2009.4  
书名原文:Disappointment with God  
ISBN 978-7-5104-0207-4

I. 无… II. ①杨…②白… III. 成功心理学—通俗读物  
IV. B848.4—49

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第031692号

Disappointment with God by Philip Yancey,  
Zondervan Publishing House, 1988  
Simplified Chinese edition copyright  
by 2009 New World Press.

中文繁体字版《无语问上帝》,白陈毓华译,台北:校园,2005  
中文简体字版由©2009 CEF 校园书房出版社授权同意在中国大陆地区出版。

无语问上帝

作者:(美)杨腓力

翻译:白陈毓华

责任编辑:余守斌 熊文霞

出版发行:新世界出版社

社址:北京市西城区百万庄路24号(100037)

总编室: +86 10 6899 5424 6899 6304 (传真)

发行部: +86 10 6899 5968 6899 8705 (传真)

网址: <http://www.nwp.cn> (中文)

<http://www.newworld-press.com> (英文)

版权部电话: +86 10 6899 6306 frank@nwp.com.cn

印刷:北京领先印刷有限公司

经销:新华书店

开本:880×1230 1/32

字数:180千字 印张:8

版次:2009年4月第1版 2009年4月第1次印刷

书号:ISBN 978-7-5104-0207-4

定价:26.00元

版权所有 侵权必究 印装错误可随时退还

## 出版说明

古今中外,人类不断寻求一种超越此岸世界的精神生命,渴慕并孜孜以求地实践敬虔的道德生活方式,在笃信某种信念或理想的同时,以真实的生命将这种笃信彰显出来,落实在日常的经验世界之中。世界各个宗教或文化均对这种追求和实践提供了具体多样、颇具特色的路径。就中国传统语境而言,儒释道或修身达及内圣而外王,或退隐山林求成佛,或修炼己身以得道,而在缘起上同为东方宗教文明之一部分的基督宗教,自诞生以降,甚至在诞生之母腹犹太教中,就开始回答人类面临的一个普遍难题:如何在罪恶、苦难、“空虚的空虚”(传道书)的人生之旅中陶造生命并臻至圣洁?两千年来,基督教,无论在东方世界,还是在西方(欧美)世界,涌现出大批陶造生命的圣人贤徒,并留下卷帙浩繁的“陶造生命”类文库,旨在帮助人度过仅有的此生。



改革开放三十年来,我们在取得举世瞩目的经济成就之同时,正处在深刻的道德和信仰危机之中,活出一种真、善、美生命的样式是极难的事,生命的塑造已经成为一个迫切的问题。从上世纪80年代人们惊叹道德沦丧、道德滑坡,到90年代学界感叹人文精神的失落,我们在日常生活中耳闻目睹到人生的各种生命撕裂的悲剧:良知泯灭、自我和肉欲泛滥、解构一切的超越、媚俗和恶俗流行、金钱至上……我们如何在寻常的行卧起坐中显明出完美的生命品格面对未来而活在当下?这种难题迫使我们在承继中国传统文化中的道德资源之同时,关注并引介基督教两千年传统中丰富的精神生命传统,以期帮助我们理解、完善、丰富自身的精神生命。

自利玛窦来华近四百年,在中西文化交融的大背景之下,基督教文化已经逐步成为中国文化的一个组成部分。从内在关系上说,研究和吸收基督教的思想观念,离不开基督教文化的道德和精神品格;如果说前者是基督教的“体”,那么后者就为基督教之“用”,“体”要由内而外、由外而内地转化为“用”。从现代学术机制来说,引介基督教中的道德与精神遗产,已是中国学术界的一项重要任务。21世纪之初,这种工作不仅可以弥补基督教在中土发展中的薄弱环节,而且契合时代之所需,回应时代对中国人精神文明建设的迫切要求。

本丛书取名“陶造生命”,典出圣经,在圣经中耶和华神被勾画为一位陶匠,亲自用地上的尘土造成人形,把生气吹进他的鼻孔里,使之成为有生命的活人(创世记2:7,参见诗篇2:9;以赛亚书45:9,64:8;耶利米书第18-19章;罗马书9:21)。贯穿基督教两千年历

史的线索之一,从使徒教父、沙漠修士,到教改运动、奋兴运动,再到后现代的灵恩运动,除了信经、神学、教义、解经、礼仪等之外,就是如何在信心中塑造、更新、打磨出新的生命。基督教的“陶造生命”的本意在于,人生在世界上须破碎自我、重建自我,但凭借一己之肉身无法成就这种目标。基督教的陶造生命之路从否定人自身的意志而诉求超越的他者,透过先由外而内、后由内而外的路径达及成圣,活出生命的容美,形成别具一格的精神追求之旅。

本系列致力于推介当代东西方基督教文化中的关注生命问题的精品书籍。我们遴选的图书,都是以圣经文本为基础,并通过作者的深入解读,生发出有助于陶造人类的生命品格的好作品。实际上,这些书以活泼的语言、精辟的分析、生动的见证,已在东西方读者圈子中颇具名声,并产生出深远的影响,相信也定会赢得国内读者的喜爱。

本系列以“陶造生命”为关注点,为读者提供另外的生命视野,我们期待志同道合者一起吸纳赏鉴,并伴随21世纪中国文化进入“流着牛奶与蜜”的精神迦南美地。在这种上下探索的目标之下,我们大力邀请国内外从事相关研究的资深学者在选题、翻译和述介上提供咨询意见。我们在此深深希望这种工作既可以拿来为我中华文化所用,也可以与中华文化相互激励磨荡,开拓出21世纪中国崭新的精神生命风貌。

刘平 博士

2009年1月于复旦大学宗教学系

## 中文版序言

在中学时代,我开始学习中文,而我的弟弟则学习俄语。我们兄弟俩都深信美国将被中国或苏联占领、征服,我们想象我们中至少有一个可以与征服者说上几句,无论他们来自西方,还是东方!那时候,我所见的世界基本上划分为美欧、苏中两大阵营,而美欧主要为基督宗教文化占主流的国家。

如今,时事多变迁!苏联瓦解,宗教信仰已在欧洲人的世界中式微,基督徒中有三分之二如今生活分布在欧美之外的地区;而中国已经崛起为一个经济发电站——世界第三大经济体。

在国际旅行中,我深感欧美已经疲弱:工业正在衰微,经济需要提升活力,许多人赖以生神话不再行之有效。与此同时,“金砖四国”(巴西、俄罗斯、印度和中国)正在逐步走向强大,带来新的活力和思想。

正如中国读者们深知的,历史循环往复。中国比西方文明拥



有更为悠久的历史。正如在过去一个世纪中,中国已历经战争、革命和彻底变革的磨练。正是在这个时刻,人民会深入思考给生命带来意义和希望的东西。也许很多中国人也正在找寻生命的答案,我非常高兴中国人正在进行的探索给我所带来新的视角。

基督宗教是“圣书”之中的信仰——这部圣书就是圣经。圣经被认为上帝赐给人类的话语,它给人类认识世界提供了宏大的图景:世界从何处而来?为什么存在?又何去何从?但是,圣经也会让人望而生畏。它是一部巨著,历经数千年而成书,由不同作者写成。在《无语问上帝》中,我试图重新发现这幅宏大图景。上帝为什么创造人类?我们如何讨上帝喜悦?为什么上帝有时候似乎积极参与人类的历史,而有时候又似乎袖手旁观?

我盼望拙作能为寻求这些问题的中国读者提供有用的帮助和参考,因为我深知此乃人生最为紧要的问题。

杨腓力(刘平译)

2009年1月19日



## 前 言

当我着手预备写作本书时,有几个人听见消息后打电话给我说:“你是不是真的在写一本‘对上帝失望’的书?”问话的人总会说:“果真如此,我很想找你谈谈。因为当我拥有信仰之后,有时还是会对人生感到失望,只是没向人提起罢了。”后来我真的跟其中几位谈过,他们的故事帮助我确定了这本书的写作方向。

我发现有许多人,在他们所想象的信仰和他们所亲身经历的生活之间,存在一条极深的鸿沟。许多人长期被各种强调辉煌成就的书籍、讲章和个人见证所影响,以为上帝在人身上的工作都是十分精彩且戏剧化的,以至于如果在生活中没有这些迹象,就会大失所望,甚至有受骗或罪咎的感觉。有一位妇人这样说:“我一直听人说‘与耶稣基督能建立个人的关系’,但是我很困惑,这种所谓的关系一点也不像任何人际关系。我从来没看见过上帝,也没听说过,更感觉不出任何一点人际关系里所包含的最基本成分。



这么说来,若不是别人告诉我的是错的,就是我本身有问题。”

失望的产生是由于期待和事实不相符合。所以,这本书的前半部在探讨圣经,好使我们对上帝有正确的期待。我本来犹豫是否应该从这方面开始写,因为我知道许多人,特别是那些失望的人,是不太愿意听圣经怎么说的。但除了让上帝自己为他本身作解说之外,还有什么更好的起点呢?我先尝试去除个人的预设,把圣经当成一本情节精彩的故事书来读,结果十分让我吃惊,可以说跟我过去大半生长久以来所听的故事很不一样。

本来我打算分成两本书来写,也真的这么进行了。但最后还是把它合成一本。本书的后半部就是根据我前半部发展的思想作实际的运用——特别是用在对上帝的种种情况中,如今看来,这两部分其实是不宜分割的。

当我把这份写作计划跟一位朋友分享时,他皱起眉头跟我说:“我从来就没想过对上帝作心理分析。”这当然也不是我的意图!只是我想更深地认识上帝,想更多知道为什么有时候他“行事怪异”,或根本就一点动静。

不过,有几件事要提醒读者。这不是一本护教学类的书,所以我并没有拼命找证据证明上帝存在,这类书已经不少了。我探讨的路线比较着重在情感上而不是理性上的,因为失望本身蕴含的就是对某种期待的落空。

我也不尝试探讨神迹的问题。因为我以为上帝既有超自然的力量,当然可以行神迹。问题是他为什么不多行些神迹?为什么不多显些兆头,让一些真诚的怀疑者可以相信他?为什么他还容许罪恶和苦难在世上蔓延?为什么上帝老是做事平平,而不是神气活现?

最后一点要提醒的是,我这里所提出来的,并不是一套四平八稳的信心观。毕竟这本书是针对那些以为上帝总是沉默的一群人而写的。拿约伯的例子谈信仰,就如同拿战争来谈人类的文明史,是不够平衡的;但反观而言,有些书就只谈成功胜利,而从来不谈战争,那同样不够平衡。总之,这本书是谈信心,但是是透过怀疑者的眼光来看信心是什么。

# 目 录

中文版序言	1
前 言	3
<b>卷一 阴影中的上帝</b>	
<b>第一部 只听见沉默</b>	
01 要命的错误	5
02 理查德的迷雾	11
03 不敢问出声的问题	18
04 倘若	24
05 追根寻源	31
<b>第二部 屡屡寻觅的天父</b>	
06 冒险的杰作	37
07 为人父母	43
08 无遮蔽之光	48
09 光辉灿烂的一刻	55
10 火中传语	60
11 受了伤的恋人	65
12 好得不可思议	73
<b>第三部 步步靠近的人子</b>	
13 降生人间	79
14 极大的期待	84



15	羞怯? 智慧!	90
16	迟来的神迹	97
17	进展	101

#### 第四部 全盘翻转的圣灵

18	转换	111
19	风中的改变	116
20	达到最高点	123

#### 卷二 在黑暗中看见

21	打扰	135
22	问题在于……	141
23	宇宙中的角色	147
24	上帝公平吗?	155
25	上帝为什么不详细解释?	166
26	上帝沉默吗?	180
27	上帝为什么不插手?	191
28	上帝隐藏了吗?	206
29	约伯乐极而终	213
30	两项赌注, 两则比喻	222
	致谢	232
	参考书目	234
	跋: 非道远人, 乃人远道	237

## 卷一

# 阴影中的上帝

除非你想看星星，

不然不需要坐在黑暗中。

黑暗是必需的，

但星星本身一点也不需要黑暗，

——狄勒 (Annie Dillard)



## 第一部

只听见沉默



